

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、官
唱片、唱帶、磁帶、
天九牌、十五牌、等
貴商品，批發零沽，
一律歡迎。并專接辦
瓷磚。
總經理李漢生(北道)

庭家婚結愛戀

新婚夫婦應
該怎樣實施
家庭計劃?

丈夫在妻子的眼中，
像一個光熱的太陽，有溫
暖，有力量，時時不可分
離，雙雙在憧憬着新家
庭的樂趣，展望着將來的
幸福。
這是一種充滿了希望
和新的氣象的生活，值得保
持和發揚。可是在事實上，却有不少的
夫婦，他們在新婚過後不久，愛情即會
打個折扣，生活上會發生一些波浪，雙
方情感日益平淡下來，家庭並不如結婚
所想像的那樣快樂。這是甚麼原因呢?
當然使夫婦情感不和，使家庭不穩
無章的原因很多，但是其中有一個最重要
的原因，那就是新婚時期沒有好好的
建立家庭計劃。
家庭計劃包括許多方面，從經濟的
安排到子女的養育，在在都是重要的項
目。
「家庭」對於一般人都是熟悉的，
只有少數孤兒對於家庭是陌生的，
(九三)

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障人壽保險，扣除利息稅，退休儲蓄金
生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電話極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
電話: 253-6544

店飯記鋪

YUNG KEE RESTAURANT LTD
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

營業時間:
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至十二時
星期一至三
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠彩色
電視，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，如
蒙光顧，請與袁金榮君可用，
華語接洽，極表歡迎。

大量進口

雲南白粉、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡椅、小童鋼
摺椅。
歡迎僑胞選購！

美聲電唱公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理
專售
彩色
電視機
收音機
唱機
唱片
唱帶

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號
本行新貢獻
可使我們享受晚年之優越歲月！
「養老儲蓄金計劃」
高厚利息·減少納稅
政府保障·手續簡單
二月尾以前所供款項
可作1974年免稅之用
·歡迎一切詢問·
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-9032

林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀角解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐竹
呂宋咸魚
荔枝蜜糖

家酒大華文

樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購
設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。
營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話：六八七·九六〇八

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每星期營業七天

承接清理垃圾工程

Yung's Disposal 專門承接住宅
商業樓宇、清理垃圾、廢物等工程，免費
估價。電話：254-6008。接洽。

日山美術廣告

各類中西招牌、車身門窗金字、
餐館壁畫掛畫、古典裝飾品、
廣告大量、平、快、印刷、歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏

電話：二五四·
〇一三三

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
六百四十五元
由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
內隨時回程，亦有廉價機票前往台灣，
日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

合修電器、新裝電器、
免費估價、電器修理、
日夜應命。電話：九八八·五八八八 余漢清

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲麵
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一·八〇一七